

نام مصحح:	نمره با عدد:	نام مصحح:	نمره تجدیدنظر با عدد:
تاریخ و امضاء:	نمره با حروف:	تاریخ و امضاء:	نمره تجدید نظر با حروف:

ردیف	سوال	بارم
۱	تَرْجِمِ ماتحتته خطِ . الف) أَلْفٌ دُكْتَرٌ تَوْنَجِي كِتَابًا يَضُمُّ الكَلِمَاتِ الفَارْسِيَّةَ المُعْرَبَةَ . ب) نَقَارُ الخَشَبِ طَائِرٌ يَنْقُرُ جذعَ الشجرةِ بِمِنْقَارِهِ.	۱
۲	أَكْتُبْ فِي الفِرَاقِ الكَلِمَتَيْنِ المِترَادِفَتَيْنِ وَ الكَلِمَتَيْنِ مُتضَادَتَيْنِ (كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ) عَلَامَهُ ، جَرَبٌ ، اِمْتَحَنَ ، صَدِيقٌ ، أَعْلَى ، أَسْفَلَ = ≠	۰/۵
۳	عَيْنِ الكَلِمَةِ الغَرِيبَةِ فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ. الف) ذَيْلٌ □ رِمَالٌ □ جَنَاحٌ □ دِمَاحٌ □ ب) أَقْوَى □ اعْظَمُ □ اكْبَرُ □ اَسْوَدُ □	۰/۵
۴	اَكْتُبْ مَفْرَدًا وَاجْمَعِ الكَلِمَتَيْنِ. فِرَائِسُ ← مَفْرَدٌ جذع ← جمع	۰/۵
۵	اِنتخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ. الف) مَضَى الزَّمَانُ وَ قَلْبِي يَقُولُ إِنَّكَ آتِي. ۱) زَمَانٌ كَانَتْ فِيهِ قَلْبِي مِي كَوَيْدِ بِي كَمَانِ تُو مِي آبِي. ۲) بَا كَانَتْ زَمَانٌ دَرِ دَلْمِ مِي كَوَيْمِ رُوْزِي مِي آبِي ب) اِنْ تَنْصَرُوا اللهُ يَنْصُرْكُمْ. ۱) اِگَرِ خِدا رَا يَارِي كَنْيِدِ شِما رَا يَارِي مِي كَنْدِ. ۲) هَرِ كَسِ خِدا رَا يَارِي كَنْدِ اَوْ هَمِ يَارِيشِ مِي كَنْدِ.	۰/۵
۶	كَمِّلِ الفِرَاغَاتِ فِي التَّرْجُمَةِ الفَارْسِيَّةِ. الف) اُرْسَلْنَا اِلَى فِرْعَوْنَ رِسُوْلًا فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرِّسُوْلَ بِهِ سُوِي فِرْعَوْنَ اِرْسَالَ كَرَدِيْمِ پَسِ فِرْعَوْنَ اَزِ نَافِرْمَانِي كَرْدِ. ب) يَطِيْرُ السَّمَكُ الطَّائِرُ خَمْسًا وَ اَرْبَعِيْنَ ثَانِيَةً ثُمَّ يَنْزِلُ اِلَى المَاءِ. - ثَانِيَةً پَرُوَازِ مِي كَنْدِ سَپِسِ بِهِ سَمْتِ اَبِ پَايِيْنِ مِي آيْدِ.	۱

٤/٥	<p>٧ ترجم الجملات التالية.</p> <p>(الف) يا بُنَيَّ لَا تَصْعِرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرْحًا.</p> <p>(ب) أَنشَدَ بَعْضُ الشُّعْرَاءِ الْإِيرَانِيِّينَ آيَاتًا مَمْرُوجَةً بِالْعَرَبِيَّةِ وَسَمَّوْهَا بِالْمَلْمَعِ.</p> <p>(ج) أَيَّاكَ وَمَصَادِقَةَ الْأَحْمَقِ فَإِنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَنْفَعَكَ فَيَضُرُّكَ.</p> <p>(د) قَدْ تَفَتَّشُ عَيْنُ الْحَيَاةِ فِي الظُّلُمَاتِ .</p> <p>(هـ) أَلَسْتَجَابَ الطَّائِرُ: لَهُ غِشَاءٌ خَاصٌّ كَالْمِظَلَّةِ .</p> <p>(و) مَاقِيلَ الْحَكْمِ الْهَدَفِ بِسَبَبِ التَّسَلُّلِ .</p>	٧
١/٥	<p>٨ ترجم الافعال التي تحتها خط .</p> <p>(الف) رجاءً <u>إجلسي</u> على كرسيك.</p> <p>(ب) <u>نحن</u> <u>ماكتبنا</u> شيئاً على الجدار.</p> <p>(ج) صديقي <u>سيرج</u>ع الى البيت غداً.</p> <p>(د) شعراءنا <u>ينشيدون</u> آياتاً ممزوجة بالعربية.</p> <p>(هـ) <u>لم</u> <u>تقولون</u> <u>مالا</u> <u>تفعلون</u>.</p>	٨
٠/٥	<p>٩ اكتب في الفراغ فعلاً مناسباً.</p> <p>(الف) إني كُلِّ مَلِيحٍ كَمَا تَحِبُّ وَتَرْضَى (وَصَفْتُ □ وَصَفْتُ □ وَصَفْنَا □)</p> <p>(ب) مَنْ سَاءَ خُلُقُهُ نَفْسُهُ (عَدَّبَ □ جَعَلَ □ حَسَّنَ □)</p>	٩
٠/٥	<p>١٠ عَيِّنْ نَوْعَ الْأَفْعَالِ .</p> <p><u>لِنُ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تَتَّقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ.</u></p>	١٠
٠/٥	<p>١١ عَيِّنْ اسْمَ الْمَكَانِ ثُمَّ تَرَجِّمُهُ .</p> <p>ذَلِكَ مَتَجَرُّ زَمِيلِي وَلَهُ سُرُوَائِلُ أَفْضَلِ .</p>	١١
١	<p>١٢ عَيِّنْ اسْمَ التَّفْضِيلِ فِي هَاتَيْنِ الْجُمْلَتَيْنِ ثُمَّ تَرَجِّمِ اسْمَ التَّفْضِيلِ فَقَطْ .</p> <p>(الف) قَدِيكُونُ بَيْنَ النَّاسِ مَنْ هُوَ أَحْسَنُ مِنَّا .</p> <p>(ب) هَذِهِ الشَّجَرَةُ أَعْلَى مِنْ بَقِيَّةِ الْأَشْجَارِ .</p>	١٢

مهر آموزشگاه در تمام صفحات زده شود (محل مهر)	اداره کل آموزش و پرورش شهرستانهای استان تهران مدیریت آموزش و پرورش شهرستان ناحیه ۲ ری دبیرستان پسرانه غیر دولتی دکتر حسابی دوره دوم	شماره صندلی
نام و نام خانوادگی:	پایه: یازدهم رشته: انسانی نام معلم: آقای کریمی	نام درس: عربی ۲
تاریخ امتحان: نوبت اول (دی ماه)	مدت امتحان: ۷۰ دقیقه ساعت شروع: ۷:۳۰	تعداد صفحه: ۴
نام مصحح:	نمره با عدد:	نمره تجدیدنظر با عدد:
تاریخ و امضاء:	نمره با حروف:	تاریخ و امضاء:

۲/۵	۱۳ الف (ترجم الجملتين (حسب فعل الشرط و جوابه) (۱) وَ اِنْ هَجَرْتَ سِوَاءَ عَشِيَّتِي وَ غَدَاتِي. (۲) مَنْ يَتَفَكَّرْ قَبْلَ الْكَلَامِ يَسْلَمْ مِنَ الْخَطَا. ب) عين فعل الشرط و جواب الشرط ← مَنْ خَافَ النَّاسَ مِنْ لِسَانِهِ فَهُوَ اَهْلُ النَّارِ.
۱/۲۵	۱۴ عَيْنِ الْمَحَلِّ الْاِعْرَابِيَّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌ. الف) اللهُ نُوْرُ السَّمَاوَاتِ وَ الْاَرْضِ. ب) يطير الطائرُ الطَّائِرُ اِلَى الْيَمِيْنِ وَ الشِّمَالِ.
۰/۷۵	۱۵ عَيْنِ اسْمِ الْفَاعِلِ وَ اسْمِ الْمَفْعُولِ وَ اسْمِ الْمُبَالَغَةِ. الف) مَنْ جَرَّبَ الْمُجَرَّبَ حَلَّتْ بِهِ التَّدَامَةُ. ب) يَا اَلِهِي يَا عَفَّارَ الذَّنُوْبِ. ج) الْعَقْلُ مُصْلِحٌ كُلِّ اُمُوْرِكَ.
۰/۲۵	۱۶ اُكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ عِدَدًا مَنَاسِبًا ثمانون ناقص عشريں يساوى
۱	۱۷ ضَعِّ فِي الدَّائِرَةِ الْعِدَدَ الْمَنَاسِبَ « كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ » (۱) السَّوَارِ ○ حيوانٌ يمشى على بطنه و يقف كالعصاء و يصيد الطير. (۲) الْمُخْتَالِ ○ زينةٌ فى يد المرأة من الذهب والفضة. (۳) الحيه الصحراء ○ مُعْجَبٌ بِنَفْسِهِ وَ مُسْتَبِدٌّ لايْرِى لِأَحَدٍ عَلَيْهِ حَقًّا. (۴) الْجَنَاحِ ○ عُضْوٌ يَطِيرُ بِهِ الطَّائِرُ. (۵) التَّمْسَاحِ (۶) الْفَسْتَانِ

١	<p>١٨ اقرأ النص التالي ثم أجب عن الاسئلة.</p> <p>للتمساح طريقة غريبة في تنظيف أسنانه فبعد أن يتناول طعامه يستريح على الشاطئ فيتقرب منه نوع من الطيور باسم الزقراق فيفتح التمساح فمه فيدخل ذلك الطائر فيه ويبدأ بنقر بقايا الطعام من فمه ثم يخرج منه بسلامة.</p> <p>(الف) ائ الحيوان يُساعدُ التمساحُ في تنظيف أسنانه ؟</p> <p>(ب) اين يستريح التمساح؟</p> <p>(ج) متى يستريح التمساح على الشاطئ؟</p> <p>(د) هل يخرج الزقراق من فم التمساح بسلامة؟</p>	١٨
٠/٥	<p>١٩ رتب الكلمات و اكتب سواليا و جوبا صحيحا.</p> <p>تومان / الف تومان / تسعين / بكم / ؟ / هذه / السراويل</p> <p>السؤال ؟ الجواب</p>	١٩
٠/٢٥	<p>٢٠ أجب عن السؤال التالي.</p> <p>بم (بماذا) شبه الله كلام من يرفع صوته دون دليل منطقي ؟</p>	٢٠
	« موفق باشيد »	

شماره صدایی

اداره کل آموزش و پرورش شهرستانهای استان تهران

مهر آموزشگاه در تمام صفحات
زده شود (محل مهر)

مدیریت آموزش و پرورش شهرستان ناحیه ۲ ری

دبیرستان پسرانه غیر دولتی دکتر حسینی دوره دوم

نام و نام خانوادگی:

پایه: یازدهم

رشته: انسانی

نام معلم: آقای کریمی

نام درس: عربی ۲

تاریخ امتحان: نوبت اول (دی ماه)

مدت امتحان: ۷۰ دقیقه

ساعت شروع: ۷:۳۰

تعداد صفحات: ۴

نام مصحح:

نمره باعده:

نام مصحح:

نمره تجدیدنظر باعده:

تاریخ و امضاء:

نمره باحروف:

تاریخ و امضاء:

نمره تجدید نظر باحروف:

ردیف	سوال	بارم
۱	<p>ترجم ماتحتہ خط .</p> <p>الف) ألفت ذكتر تولجى كتاباً يَضَعُ الكلمات الفارسيّة العُربِيّة .</p> <p>ب) نَقَزَ الخشب طائرٌ يَنْقُرُ جذع الشجرة بمنقاره.</p>	۱
۲	<p>اكتب فى الفراغ الكلمتين المترادفتين و الكلمتين متضادتين (كلمتان زائدتان)</p> <p>علامة ، جُزِبَ ، اِثْنُخَن ، صديق ، أعلى ، أسفل</p>	۰.۵
۳	<p>عين الكلمة الغربية فى كل مجموعة.</p> <p>الف) ذيل <input type="checkbox"/> رمال <input checked="" type="checkbox"/> جناح <input type="checkbox"/> دماغ <input type="checkbox"/></p> <p>ب) أقوى <input type="checkbox"/> اعظم <input type="checkbox"/> اخبز <input type="checkbox"/> أسود <input checked="" type="checkbox"/></p>	۰.۵
۴	<p>اكتب مفرد او جمع الكلمتين.</p> <p>فرائس ← مفرد جذوع ← جمع</p>	۰.۵
۵	<p>انتخب الترجمة الصحيحة.</p> <p>الف) مَضَى الزمان و قلبى يقولُ اِنك اَتى.</p> <p>۱) زمان گذشت و قلبم می گوید بی گمان تو می آیی. ✓</p> <p>۲) با گذشت زمان در دلم می گویم روزی می آیی</p> <p>ب) انْ تَنْصَرُوا الله يَنْصُرْكُمْ.</p> <p>۱) اگر خدا را یاری کنید شما را یاری میکند. ✓</p> <p>۲) هر کس خدا را یاری کند او هم یاریش می کند.</p>	۰.۵
۶	<p>اكتب الفرائض فى الترجمة الفارسيّة.</p> <p>الف) ارسلا الى فرعون رسولا فقصى فرعون الرسول</p> <p>به سوى فرعون ارسال كرديم پس فرعون از نافرمانى كرد.</p> <p>ب) يطير السمك الطائر خمسا واربعين ثانية ثم ينزل الى الماء.</p> <p>ساخته پرواز مى كند سپس به سمت آب پايين مى آيد.</p>	۱

<p>۴/۵</p>	<p>ترجم الجملات التالية.</p> <p>الف) يا بُنَيَّ لا تُصَغِرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرْحًا. ای پسرلم از مردم روی بزرگان و با ناز و خود پسندی در زمین راه نرو</p> <p>ب) اُنشَدَ بَعْضُ الشُّعْرَاءِ الْإِيرَانِيِّينَ ابْيَاتًا مَمْرُوجَةً بِالْعَرَبِيَّةِ وَ سَمَّوْهَا بِالْمَلْعِ. برخی از شعراء ایران بیت های آمیخته به عربی را سرودند و آن را مالمع نامیدند</p> <p>ج) ابَاكَ وَ مَصَادِقَةَ الْأَحْمَقِ فَإِنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَنْفَعَكَ فَيَضُرُّكَ. از دوستی کردن با احمق (ندان) بهره نبر زیرا او می خواهد به تو سود برساند پس زیان می رساند</p> <p>د) قَدْ تَفَشَّشَ عَيْنُ الْحَيَاةِ فِي الظُّلُمَاتِ . ط هِيَ حَسَمَةُ زَنْدِ مَا فِي دَرَمَارِ يَلْبِهَا جَسْتَجُومِي سَوْدُ ما قبل الحكمة الهدف بسبب التسلل. داور ط را قبول تکرر به دلیل آفساید</p> <p>هـ) أَلَسْتَجَابَ الطَّائِرُ: لَهُ عِشَاءٌ خَاصٌّ كَالْمِظَلَّةِ . سَجَابَ بَرْنَزُ: بِرَأْسِهِ خَاصٌّ مَا نَدَّ حَتَّى دَارِدُ سجواب برنز: بر سر او خاص ما ندد حتی دارد</p>	<p>۷</p>
<p>۱/۵</p>	<p>ترجم الافعال التي تحتها خط .</p> <p>الف) رجاءٌ <u>إِجْلِسِي</u> عَلَى كُرْسِيِّكَ . بنشین</p> <p>ب) نَحْنُ <u>مَأْكُتِنَا</u> شَيْئًا عَلَى الْجِدَارِ. نوشتم</p> <p>ج) صَدِيقِي <u>سَتَزُجُّعُ</u> إِلَى الْبَيْتِ غَدًا. بر خواهد گشت</p> <p>د) شِعْرَاءُنَا <u>يُنْشِدُونَ</u> ابْيَاتًا مَمْرُوجَةً بِالْعَرَبِيَّةِ. می سرانند</p> <p>هـ) لِمَ <u>تَقُولُونَ</u> مَا لَا تَفْعَلُونَ. می گویند انجام نمی دهید (عمل نمی کنید)</p>	<p>۸</p>
<p>۰/۵</p>	<p>اكتب في الفراغ فعلاً مناسباً.</p> <p>الف) اِنِّي كُلُّ مَلِيحٍ كَمَا تَحِبُّ وَ تَرْضَى (وصفتُ <input type="checkbox"/> وَصفتُ <input checked="" type="checkbox"/> وَصفتنا <input type="checkbox"/>)</p> <p>ب) مَنْ سَاءَ خُلُقُهُ نَفْسُهُ (عَدْبٌ <input checked="" type="checkbox"/> جَعَلٌ <input type="checkbox"/> حَسَنٌ <input type="checkbox"/>)</p>	<p>۹</p>
<p>۰/۵</p>	<p>عَيِّنْ نَوْعَ الْأَفْعَالِ .</p> <p>لِيَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تَنْفَقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ. آینده منفی (متقبل منفی) به مضارع مرفوع</p>	<p>۱۰</p>
<p>۰/۵</p>	<p>عَيِّنْ اسْمَ الْمَكَانِ ثُمَّ تَرْجِمُهُ .</p> <p>ذَلِكَ مَثَجَزٌ زَمِيلِي وَلَهُ سُرُوَائِلٌ أَفْضَلُ. اسم مکان (مغازه)</p>	<p>۱۱</p>
<p>۱</p>	<p>عَيِّنْ اسْمَ التَّفْضِيلِ فِي هَاتَيْنِ الْجُمْلَتَيْنِ ثُمَّ تَرْجِمْ اسْمَ التَّفْضِيلِ فَقَطْ.</p> <p>الف) قَدِيكُورُنُ بَيْنَ النَّاسِ مِنْ هُوَ أَحْسَنُ مِنَّا . گاهی در میان مردم کسی هست از ما بهتر است</p> <p>ب) هَذِهِ الشَّجْرَةُ أَعْلَى مِنْ بَقِيَّةِ الْأَشْجَارِ. بالا تر - بلندتر</p>	<p>۱۲</p>

۲۱۵	الف) ترجم الجملتين (حسب فعل الشرط و جوابه) (۱) وَ اَنْ هَجَزْتَ سِوَاءَ عَشِيَّتِي وَ غَدَاتِي. والله جداني لزيني آغاز سبب و آغاز روزم برابر است (۲) مَنْ يَتَّقُكَزْ قَبْلَ الْكَلَامِ يَسْتَلْمُ مِنَ الْخَطَا. هر کس قبل از سخن گفتن بپايدشداز استباه سالم می ماند در امان می ماند	۱۳
	ب) عين فعل الشرط و جواب الشرط ← مَنْ خَافَ النَّاسَ مِنْ لِسَانِهِ فَهُوَ اَهْلُ النَّارِ. فعل شرط جواب شرط	
۱/۲۵	عَيِّنِ الْمَحَلَّ الْاِعْرَابِيَّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌ. الف) اللهُ نُوْرُ السَّمَاوَاتِ وَ الْاَرْضِ. مبتدا مضاف اليه ب) يَطِيْرُ الطَّائِرُ الطَّنَانُ اِلَى الْيَمِيْنِ وَ الشِّمَالِ. فاعل صفت محروم حرف و	۱۴
۰/۲۵	عَيِّنِ اسْمَ الْفَاعِلِ وَ اسْمَ الْمَفْعُولِ وَ اسْمَ الْمُبَالَغَةِ. الف) مَنْ جَرَّبَ الْمُجَرَّبَ حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ. اسم مفعول ب) يَا اِهْلِي يَا غَفَّارَ الذَّنُوْبِ. اسم مبالغة ج) الْعَقْلُ مُصْلِحٌ كُلِّ اُمُوْرٍ. اسم فاعل	۱۵
۰/۲۵	أَكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ عَدَدًا مَنَاسِبًا ثمانون ناقص عشرين يساوي ستون (ستون) ۸۰ - ۲۰ = ۶۰	۱۶
۱	ضغ في الدائرة العدد المناسب « كلمتان زائدتان » (۱) السوار Ⓞ حيوان يمشى على بطنه و يقف كالعصاء و يصيد الطير. ۳ (۲) المختال Ⓞ زينة في يد المرأة من الذهب و الفضة. ۱ (۳) الحية الصحراء Ⓞ مغجّب بنفسيه و مستبّد لا يرى لأحد عليه حقًا. ۲ (۴) الجناح Ⓞ غصن يطير به الطائر. ۴ (۵) التمساح (۶) الفستان	۱۷

للمساح طريقة غريبة في تنظيف أسنائه فبتناول طعامه يستريح على الشاطئ فينقرب منه نوع من الطيور باسم الزقراق فيفتح المساح فمة فيدخل ذلك الطائر فيه ويبدأ بنثر بقايا الطعام من فيه ثم يخرج منه بسلامة.

الف) ائ الحيوان يساعد المساح في تنظيف أسنائه؟ زقراق

ب) اين يستريح المساح؟ يستريح على الشاطئ

ج) متى يستريح المساح على الشاطئ؟ بعد ان يتناول طعامه

د) هل يخرج الزقراق من فم المساح بسلامة؟ نعم

٠/١٥

رتب الكلمات و اكتب سوالاً و جواباً صحيحاً.

تومان / الف تومان / تسعين / بكم / ؟ / هذه / السراويل

السؤال بكم تومان هذه السراويل ؟ الجواب تسعين الف تومان

١٩

٠/٢٥

أجب عن السؤال التالي.

بم (بماذا) شبه الله كلام من يرفع صوته دون دليل منطقي؟ شبه بصوت الحمار
الحمر

٢٠